

1	<p>ΩΣΤΕ AS-BESIDES so-as hOste Conj</p>	<p>ΔΔΕΛΦΟΙ brothers adelphos n_ Voc Pl m</p>	<p>ΜΟΥ OF-ME egO pp 1 Gen Sg</p>	<p>ΑΓΑΠΗΤΟΙ beLOVED agapEtos a_ Nom Pl m</p>	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΕΠΙΠΟΘΗΤΟΙ ON-LONGed longed-for epipothEtos a_ Nom Pl m</p>	<p>ΧΑΡΑ JOY chara n_ Nom Sg f</p>	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΣΤΕΦΑΝΟΣ WREATH stephanos n_ Nom Sg m</p>	<p>¹ . Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, [my] dearly beloved.</p>	
	<p>ΜΟΥ OF-ME egO pp 1 Gen Sg</p>	<p>ΟΥΤΩΣ thus houtO Adv</p>	<p>ΣΤΗΚΕΤΕ BE-STANDING-firm be-ye-standing-firm ! stEkO v_ Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΕΝ IN en Prep</p>	<p>ΚΥΡΙΩ Master Lord kurios n_ Dat Sg m</p>	<p>ΑΓΑΠΗΤΟΙ beLOVED agapEtos a_ Voc Pl m</p>					
2	<p>ΕΥΟΔΙΑΝ Euodia (WELL-WAY) Euodia euodia n_ Acc Sg f</p>	<p>ΠΑΡΑΚΑΛΩ I-AM-BESIDE-CALLING I-am-entreating parakaleO v_ Pres Act Ind 1 Sg</p>	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΣΥΝΤΥΧΗΝ Syntyche (TOGETHER-HAPPEN) Syntyche suntuchE n_ Acc Sg f</p>	<p>ΠΑΡΑΚΑΛΩ I-AM-BESIDE-CALLING I-am-entreating parakaleO v_ Pres Act Ind 1 Sg</p>	<p>ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n</p>				<p>² I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.</p>	
	<p>ΑΥΤΟ SAME mutually autos pp Acc Sg n</p>	<p>ΦΡΟΝΕΙΝ TO-BE-belING-DISPOSED phroneO v_ Pres Act Inf</p>	<p>ΕΝ IN en Prep</p>	<p>ΚΥΡΙΩ Master Lord kurios n_ Dat Sg m</p>							
3	<p>ΝΑΙ YEA nai Part</p>	<p>ΕΡΩΤΩ I-AM-asking erOtaO v_ Pres Act Ind 1 Sg</p>	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΣΕ YOU su pp 2 Acc Sg</p>	<p>ΓΝΗΣΙΕ genuine gnEsios a_ Voc Sg m</p>	<p>ΣΥΖΥΓΕ TOGETHER-YOKE yokefellow suzugos a_ Voc Sg m</p>	<p>ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΥ BE-TOGETHER-GETTING be-you-helping ! sullambanO v_ Pres Mid Imp 2 Sg</p>	<p>ΑΥΤΑΙΣ to-SAME them (fem.) autos pp Dat Pl f</p>	<p>³ And I intreat thee also, true yokefellow, help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and [with] other my fellowlabourers, whose names [are] in the book of life.</p>		
	<p>ΑΙΤΙΝΕΣ WHO-ANY hostis pr Nom Pl f</p>	<p>ΕΝ IN en Prep</p>	<p>ΤΩ THE ho t_ Dat Sg n</p>	<p>ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ WELL-MESSAGE euaggelion n_ Dat Sg n</p>	<p>ΣΥΝΗΘΛΗΣΑΝ TOGETHER-COMPETE compete-together sunathleO v_ Aor Act Ind 3 Pl</p>	<p>ΜΟΙ to-ME egO pp 1 Dat Sg</p>	<p>ΜΕΤΑ WITH meta Prep</p>	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ CLEMENT klEma n_ Gen Sg m</p>		
	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΤΩΝ OF-THE the ho t_ Gen Pl m</p>	<p>ΛΟΙΠΩΝ rest loipos a_ Gen Pl m</p>	<p>ΣΥΝΕΡΓΩΝ TOGETHER-ACTers fellow-workers sunergos a_ Gen Pl m</p>	<p>ΜΟΥ OF-ME egO pp 1 Gen Sg</p>	<p>ΩΝ OF-WHOM hos pr Gen Pl m</p>	<p>ΤΑ THE ho t_ Nom Pl n</p>	<p>ΟΝΟΜΑΤΑ NAMES onoma n_ Nom Pl n</p>	<p>ΕΝ IN en Prep</p>		
	<p>ΒΙΒΛΩ SCROLL biblos n_ Dat Sg f</p>	<p>ΖΩΗΣ OF-LIFE zOE n_ Gen Sg f</p>									
4	<p>ΧΑΙΡΕΤΕ BE-YE-JOYING be-ye-rejoicing ! chairO v_ Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΕΝ IN en Prep</p>	<p>ΚΥΡΙΩ Master Lord kurios n_ Dat Sg m</p>	<p>ΠΑΝΤΟΤΕ always pantote Adv</p>	<p>ΠΑΛΙΝ AGAIN palin Adv</p>	<p>ΕΡΩ I-SHALL-BE-declarING legO v_ Fut Act Ind 1 Sg</p>	<p>ΧΑΙΡΕΤΕ BE-JOYING be-ye-rejoicing ! chairO v_ Pres Act Imp 2 Pl</p>			<p>⁴ Rejoice in the Lord alway: [and] again I say, Rejoice.</p>	
5	<p>ΤΟ THE ho t_ Nom Sg n</p>	<p>ΕΠΙΕΙΚΕΣ lenient lenience epieikEs a_ Nom Sg n</p>	<p>ΥΜΩΝ OF-YOU_p of-ye su pp 2 Gen Pl</p>	<p>ΓΝΩΣΘΗΤΩ LET-BE-BEING-KNOWN let-it-be-being-known ! ginOskO v_ Aor Pas Imp 3 Sg</p>	<p>ΠΑΣΙΝ to-ALL pas a_ Dat Pl m</p>	<p>ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ humans anthrOpos n_ Dat Pl m</p>	<p>Ο THE ho t_ Nom Sg m</p>	<p>⁵ Let your moderation be known unto all men. The Lord [is] at hand.</p>			
	<p>ΚΥΡΙΟΣ Master Lord kurios n_ Nom Sg m</p>	<p>ΕΓΓΥΣ NEAR eggus Adv</p>									
6	<p>ΜΗΔΕΝ NO-YET-ONE nothing mEdeis a_ Acc Sg n</p>	<p>ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ BE-YE-belING-anxious be-ye-being-anxious ! merimnaO v_ Pres Act Imp 2 Pl</p>	<p>ΑΛΛ but alla Conj</p>	<p>ΕΝ IN en Prep</p>	<p>ΠΑΝΤΙ EVERY pas a_ Dat Sg n</p>	<p>ΤΗ THE ho t_ Dat Sg f</p>	<p>ΠΡΟΣΕΥΧΗ prayer proseuchE n_ Dat Sg f</p>	<p>ΚΑΙ AND kai Conj</p>	<p>ΤΗ THE ho t_ Dat Sg f</p>	<p>ΔΕΗΣΕΙ petition deEsis n_ Dat Sg f</p>	<p>⁶ Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.</p>
	<p>ΜΕΤΑ WITH meta Prep</p>	<p>ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ thanking thankings eucharistia n_ Gen Sg f</p>	<p>ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n</p>	<p>ΔΙΤΗΜΑΤΑ REQUESTS-effects requests aitEma n_ Acc Pl n</p>	<p>ΥΜΩΝ OF-YOU_p of-ye su pp 2 Gen Pl</p>	<p>ΓΝΩΡΙΖΕΘΩ LET-BE-belING-KNOWizED let-it-be-being-made-known ! gnOrizO v_ Pres Pas Imp 3 Sg</p>	<p>ΠΡΟΣ TOWARD pros Prep</p>				

ΤΟΝ **ΘΕΟΝ**
THE **God**

ho theos
t_Acc Sg m n_Acc Sg m

7 **ΚΑΙ** **Η** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **Η** **ΥΠΕΡΕΧΟΥΣΑ** **ΠΑΝΤΑ**
AND **THE** **PEACE** **OF-THE** **God** **THE** **one-beING-superior** **EVERY**

kai ho eirEnE ho theos ho huperechO pas
Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m t_Nom Sg f v_Pres Act Ptcp Nom Sg f a_Acc Sg m

7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

ΝΟΥΝ **ΦΡΟΥΡΗΣΕΙ** **ΤΑΣ** **ΚΑΡΔΙΑΣ** **ΥΜΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΝΟΗΜΑΤΑ**
MIND **SHALL-BE-GARRISONING** **THE** **HEARTS** **OF-YOU_p** **AND** **THE** **apprehensions**
mental-state

nous phroureO ho kardia ΥΜΩΝ kai ho noEma
n_Acc Sg m v_Fut Act Ind 3 Sg t_Acc Pl f n_Acc Pl f su pp 2 Gen Pl Conj t_Acc Pl n n_Acc Pl n

ΥΜΩΝ **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ**
OF-YOU_p **IN** **ANOINTED** **JESUS**
of-ye *Christ*

su en christos iEsous
pp 2 Gen Pl Prep n_Dat Sg m n_Dat Sg m

8 **ΤΟ** **ΛΟΙΠΟΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΟΣΑ** **ΕΣΤΙΝ** **ΑΛΗΘΗ** **ΟΣΑ** **ΣΕΜΝΑ**
THE **rest** **brothers** **as-much-as** **IS** **TRUE** **as-much-as** **GRAVE**

ho loipos adelphos hosos eimi alEthEs hosos semnos
t_Nom Sg n a_Nom Sg n n_Voc Pl m pk Nom Pl n v_Pres vxx Ind 3 Sg a_Nom Pl n pk Nom Pl n a_Nom Pl n

8 Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things [are] honest, whatsoever things [are] just, whatsoever things [are] pure, whatsoever things [are] lovely, whatsoever things [are] of good report; if [there be] any virtue, and if [there be] any praise, think on these things.

ΟΣΑ **ΔΙΚΑΙΑ** **ΟΣΑ** **ΑΓΝΑ** **ΟΣΑ** **ΠΡΟΣΦΙΛΗ** **ΟΣΑ** **ΕΥΦΗΜΑ** **ΕΙ**
as-much-as **JUST** **as-much-as** **PURE** **as-much-as** **TOWARD-FOND** **as-much-as** **WELL-AVERred** **IF**
agreeable *renowned*

hosos dikaios hosos hagnos hosos prosphilEs hosos euphEmos ei
pk Nom Pl n a_Nom Pl n pk Nom Pl n a_Nom Pl n pk Nom Pl n a_Nom Pl n pk Nom Pl n a_Nom Pl n ei

ΤΙΣ **ΑΡΕΤΗ** **ΚΑΙ ΕΙ** **ΤΙΣ** **ΕΠΑΙΝΟΣ** **ΤΑΥΤΑ** **ΛΟΓΙΖΕΘΕ**
ANY **VALOR** **AND IF** **ANY** **ON-PRAISE** **these** **BE-YE-accountING**
virtue *applause* *be-ye-taking-into-account !*

tis aretE kai ei tis epainos houtos logizomai
px Nom Sg f n_Nom Sg f Conj Cond px Nom Sg m n_Nom Sg m pd Acc Pl n v_Pres midD/pasD Imp 2 Pl

9 **Α** **ΚΑΙ ΕΜΑΘΕΤΕ** **ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ** **ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑΤΕ** **ΚΑΙ ΕΙΔΕΤΕ** **ΕΝ**
WHICH **AND YE-LEARNED** **AND YE-BESIDE-GOT** **AND YE-HEAR** **AND YE-PERCEIVED** **IN**
which (p) *also* *ye-accepted*

hos kai manthanO kai paralambanO kai akouO kai horaO en
pr Acc Pl n Conj v_2Aor Act Ind 2 Pl Conj v_2Aor Act Ind 2 Pl Conj v_Aor Act Ind 2 Pl Conj v_2Aor Act Ind 2 Pl Prep

9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do: and the God of peace shall be with you.

ΕΜΟΙ **ΤΑΥΤΑ** **ΠΡΑΞΕΤΕ** **ΚΑΙ Ο** **ΘΕΟΣ** **ΤΗΣ** **ΕΙΡΗΝΗΣ**
ME **these** **BE-YE-PRACTISING** **AND** **THE** **God** **OF-THE** **PEACE**
be-ye-practising !

egO houtos prassO kai ho theos ho eirEnE
pp 1 Dat Sg pd Acc Pl n v_Pres Act Ind 2 Pl Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Gen Sg f n_Gen Sg f

ΕΣΤΑΙ **ΜΕΘ** **ΥΜΩΝ**
SHALL-BE **WITH** **YOU_p**
ye

eimi meta su
v_Fut vxx Ind 3 Sg Prep pp 2 Gen Pl

10 **ΕΧΑΡΗΝ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΜΕΓΑΛΩΣ** **ΟΤΙ** **ΗΔΗ** **ΠΟΤΕ** **ΑΝΕΘΑΛΕΤΕ**
I-WAS-JOYED **YET** **IN** **Master** **GREATly** **that** **ALREADY** **?-when** **UP-BLOOMED**
I-rejoiced *yet* *Lord* *megalOs* *hoti* *at-length* *once* *blossomed*

chairO de en kurios megalOs hoti EdE pote anathallo
v_2Aor pasD Ind 1 Sg Conj Prep n_Dat Sg m Adv Adv Adv Part v_2Aor Act Ind 2 Pl

10 . But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

ΤΟ **ΥΠΕΡ** **ΕΜΟΥ** **ΦΡΟΝΕΙΝ** **ΕΦ** **Ω** **ΚΑΙ** **ΕΦΡΟΝΕΙΤΕ**
THE **OVER** **ME** **TO-BE-beING-DISPOSED** **ON** **WHICH** **AND** **YE-were-DISPOSED**
also

ho huper egO phroneO efi hos kai phroneO
t_Acc Sg n Prep pp 1 Gen Sg v_Pres Act Inf epi pr Dat Sg n Conj v_Impf Act Ind 2 Pl

ΗΚΑΙΡΕΙΘΕ **ΔΕ**
YE-were-UN-SEASONED **YET**
you-lacked-occasion

akaireomai de
v_Impf midD/pasD Ind 2 Pl Conj

11	ΟΥΧ NOT	ΟΤΙ that	ΚΑΘ according-to	ΥΠΕΡΗΘΙΣ WANTing want	ΛΕΓΩ I-AM-sayING	ΕΓΩ I	ΓΑΡ for	ΕΜΑΘΟΝ LEARNED	ΕΝ IN	11 Not that I speak in respect of want: for I have learned, in whatsoever state I am, [therewith] to be content.			
	ou Part Neg	hoti Conj	kata Prep	husterEsis n_Acc Sg f	legO v_Pres Act Ind 1 Sg	egO pp 1 Nom Sg	gar Conj	manthanO v_2Aor Act Ind 1 Sg	en Prep				
	ΟΙΣ WHICH which (p)	ΕΙΜΙ I-AM	ΔΥΤΑΡΚΗΣ SAME-SUFFICed content	ΕΙΝΑΙ TO-BE									
	hos pr Dat Pl m	eimi v_Pres vxx Ind 1 Sg	autarkEs a_Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Inf									
12	ΟΙΔΑ I-HAVE-PERCEIVED	ΚΑΙ AND	ΤΑΠΕΙΝΟΥΘΑΙ TO-BE-beING-made-LOW to-be-being-humbled	ΟΙΔΑ I-HAVE-PERCEIVED	ΚΑΙ AND	ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙΝ TO-BE-exceedING to-be-superabounding	ΕΝ IN			12 I know both how to be abased, and I know how to abound: every where and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need.			
	oida v_Perf Act Ind 1 Sg	kai Conj	tapeinoO v_Pres Pas Inf	oida v_Perf Act Ind 1 Sg	kai Conj	perisseuO v_Pres Act Inf	en Prep						
	ΠΑΝΤΙ EVERY everything	ΚΑΙ AND	ΕΝ IN among	ΠΑΣΙΝ ALL	ΜΕΜΥΗΜΑΙ I-HAVE-been-initiatED I-have-been-initiated	ΚΑΙ AND	ΧΟΡΤΑΖΕΘΑΙ TO-BE-beING-satisfiED	ΚΑΙ AND	ΠΙΝΑΝ TO-BE-HUNGERING				
	pas a_Dat Sg m	kai Conj	en Prep	pas a_Dat Pl m	mueomai v_Perf Pas Ind 1 Sg	kai Conj	chortazO v_Pres Pas Inf	kai Conj	peinaO v_Pres Act Inf				
	ΚΑΙ AND	ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙΝ TO-BE-exceedING to-be-superabounding	ΚΑΙ AND	ΥΠΕΡΕΙΘΙΣ TO-BE-WANTING to-be-in-want									
	kai Conj	perisseuO v_Pres Act Inf	kai Conj	hustereO v_Pres Pas Inf									
13	ΠΑΝΤΑ ALL	ΙΣΧΥΩ I-AM-beING-STRONG	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΕΝΔΥΝΑΜΟΥΝΤΙ One-IN-ABLING one-invigorating	ΜΕ ME				13 I can do all things through Christ which strengtheneth me.			
	pas a_Acc Pl n	ischuO v_Pres Act Ind 1 Sg	en Prep	ho t_Dat Sg m	endunamoO v_Pres Act Ptcp Dat Sg m	egO pp 1 Acc Sg							
14	ΠΑΛΗΝ MOREly moreover	ΚΑΛΩΣ IDEALly	ΕΠΟΙΗΣΑΤΕ YE-DO	ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΗΣΑΝΤΕΣ TOGETHER-communioning joint-contributing	ΜΟΥ OF-ME	ΤΗ THE to-the	ΘΛΙΨΕΙ CONSTRICION affliction			14 Notwithstanding ye have well done, that ye did communicate with my affliction.			
	plEn Adv	kalOs Adv	poieO v_Aor Act Ind 2 Pl	sugkoinOneO v_Aor Act Ptcp Nom Pl m	egO pp 1 Gen Sg	ho t_Dat Sg f	thlipsis n_Dat Sg f						
15	ΟΙΔΑΤΕ HAVE-PERCEIVED	ΔΕ YET	ΚΑΙ AND also	ΥΜΕΙΣ YOUp ye	ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΙ Philippians	ΟΤΙ that	ΕΝ IN	ΑΡΧΗ ORIGINAL beginning	ΤΟΥ OF-THE	15 Now ye Philippians know also, that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church communicated with me as concerning giving and receiving, but ye only.			
	oida v_Perf Act Ind 2 Pl	de Conj	kai Conj	su pp 2 Nom Pl	philippEsios n_Voc Pl m	hoti Conj	en Prep	archE n_Dat Sg f	ho t_Gen Sg n				
	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ WELL-MESSAGE	ΟΤΕ when	ΕΞΗΛΘΟΝ I-OUT-CAME I-came-out	ΑΠΟ FROM	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ MACEDONIA	ΟΥΔΕΜΙΑ NOT-YET-ONE not-one	ΜΟΙ to-ME	ΕΚΚΛΗΣΙΑ OUT-CALLED ecclesia					
	euaggelion n_Gen Sg n	hote Adv	exerchomai v_2Aor Act Ind 1 Sg	apo Prep	makedonia n_Gen Sg f	oudeis a_Nom Sg f	egO pp 1 Dat Sg	ekklEsia n_Nom Sg f					
	ΕΚΟΙΝΩΝΗΣΕΝ communions participates	ΕΙΣ INTO	ΛΟΓΟΝ saying matter	ΔΟΣΕΩΣ OF-GIVing	ΚΑΙ AND	ΛΗΜΨΕΩΣ OF-GETTing	ΕΙ IF	ΜΗ NO	ΥΜΕΙΣ YOUp ye	ΜΟΝΟΙ ONLY			
	koinOneO v_Aor Act Ind 3 Sg	eis Prep	logos n_Acc Sg m	dosis n_Gen Sg f	kai Conj	lEmpsis n_Gen Sg f	ei Cond	mE Part Neg	su pp 2 Nom Pl	monos a_Nom Pl m			
16	ΟΤΙ that	ΚΑΙ AND also	ΕΝ IN	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ THESSALONICA	ΚΑΙ AND	ΑΠΑΣ ONCE	ΚΑΙ AND	ΔΙΣ twice	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE	ΧΡΕΙΑΝ need	ΜΟΙ to-ME	16 For even in Thessalonica ye sent once and again unto my necessity.
	hoti Conj	kai Conj	en Prep	thessalonikE n_Dat Sg f	kai Conj	hapax Adv	kai Conj	dis Adv	eis Prep	ho t_Acc Sg f	chreia n_Acc Sg f	egO pp 1 Dat Sg	
	ΕΠΕΜΨΑΤΕ YE-SEND												
	pempO v_Aor Act Ind 2 Pl												
17	ΟΥΧ NOT	ΟΤΙ that	ΕΠΙΖΗΤΩ I-AM-ON-SEEKING I-am-seeking-for	ΤΟ THE	ΔΩΜΑ GIFT	ΑΛΛΑ but	ΕΠΙΖΗΤΩ I-AM-ON-SEEKING I-am-seeking-for	ΤΟΝ THE	ΚΑΡΠΟΝ FRUIT	17 Not because I desire a gift: but I desire fruit that may abound to your account.			
	ou Part Neg	hoti Conj	epizEteO v_Pres Act Ind 1 Sg	ho t_Acc Sg n	doma n_Acc Sg n	alla Conj	epizEteO v_Pres Act Ind 1 Sg	ho t_Acc Sg m	karpos n_Acc Sg m				

ΤΟΝ ΠΛΕΟΝΑΖΟΝΤΑ ΕΙΣ ΛΟΓΟΝ ΥΜΩΝ
THE MOREIZING INTO saying OF-YOU_p
 increasing account of-ye
 ho pleonazO eis logos su
 t_Acc Sg m v_Pres Act Ptcp Acc Sg m Prep n_Acc Sg m pp 2 Gen Pl

18 **ΑΠΕΧΩ ΔΕ ΠΑΝΤΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΣΕΥΩ ΠΕΠΛΗΡΩΜΑΙ ΔΕΞΑΜΕΝΟΣ**
I-AM-FROM-HAVING YET ALL AND I-AM-exceedING I-HAVE-been-FILLED RECEIVING
 I-am-being-paid-in-full
 apechO de pas kai perisseuO plEroO dechomai
 v_Pres Act Ind 1 Sg Conj a_Acc Pl n Conj v_Pres Act Ind 1 Sg v_Perf Pas Ind 1 Sg v_Aor midD Ptcp Nom Sg m

18 But I have all, and abound: I am full, having received of Epaphroditus the things [which were sent] from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, wellpleasing to God.

ΠΑΡΑ ΕΠΑΦΡΟΔΙΤΟΥ ΤΑ ΠΑΡ ΥΜΩΝ ΟΣΜΗΝ ΕΥΩΔΙΑΣ ΘΥΣΙΑΝ
BESIDE Epaphroditus (ON-charming) THE BESIDE OF-YOU_p ODOR OF-WELL-ODOR SACRIFICE
 Epaphroditus the (p) of-ye fragrant
 para epaphroditos ho para su osmE euOdia thusia
 Prep n_Gen Sg m t_Acc Pl n Prep pp 2 Gen Pl n_Acc Sg f n_Gen Sg f n_Acc Sg f

ΔΕΚΤΗΝ ΕΥΑΡΕΣΤΟΝ ΤΩ ΘΕΩ
RECEIVable WELL-PLEASing to-THE God
 acceptable
 dektos euarestos ho theos
 a_Acc Sg f a_Acc Sg f t_Dat Sg m n_Dat Sg m

19 **Ο ΔΕ ΘΕΟΣ ΜΟΥ ΠΛΗΡΩΣΕΙ ΠΑΣΑΝ ΧΡΕΙΑΝ ΥΜΩΝ ΚΑΤΑ**
THE YET God OF-ME SHALL-BE-FILLING EVERY need OF-YOU_p according-to
 of-ye
 ho de theos egO plEroO pas chreia su kata
 t_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m pp 1 Gen Sg v_Fut Act Ind 3 Sg a_Acc Sg f n_Acc Sg f pp 2 Gen Pl Prep

19 But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.

ΤΟ ΠΛΟΥΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΕΝ ΔΟΣΗ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ
THE RICHES OF-Him IN esteem glory IN ANOINTED JESUS
 Christ
 ho ploutos autos en doxa en christos iEsous
 t_Acc Sg n n_Acc Sg n pp Gen Sg m Prep n_Dat Sg f Prep n_Dat Sg m n_Dat Sg m

20 **ΤΩ ΔΕ ΘΕΩ ΚΑΙ ΠΑΤΡΙ ΗΜΩΝ Η ΔΟΞΑ ΕΙΣ ΤΟΥΣ**
to-THE YET God AND FATHER OF-US THE esteem glory INTO THE
 glory
 ho de theos kai patEr egO ho doxa eis ho
 t_Dat Sg m Conj n_Dat Sg m Conj n_Dat Sg m pp 1 Gen Pl t_Nom Sg f n_Nom Sg f Prep t_Acc Pl m

20 . Now unto God and our Father [be] glory for ever and ever. Amen.

ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ
eons OF-THE eons AMEN
 aiOn ho aiOn amEn
 n_Acc Pl m t_Gen Pl m n_Gen Pl m Hebrew

21 **ΑΣΠΑΖΑΘΕ ΠΑΝΤΑ ΑΓΙΟΝ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ ΥΜΑΣ**
greet-YE EVERY HOLY-one IN ANOINTED JESUS ARE-greetING YOU_p
 greet-ye ! saint Christ ye
 aspazomai pas hagios en christos iEsous aspazomai su
 v_Aor midD Imp 2 Pl a_Acc Sg m a_Acc Sg m Prep n_Dat Sg m n_Dat Sg m v_Pres midD/pasD Ind 3 Pl pp 2 Acc Pl

21 Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

ΟΙ ΣΥΝ ΕΜΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ
THE TOGETHER to-ME brothers
 ho sun egO adelphos
 t_Nom Pl m Prep pp 1 Dat Sg n_Nom Pl m

22 **ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ ΥΜΑΣ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΜΑΛΙΣΤΑ ΔΕ ΟΙ ΕΚ**
ARE-greetING YOU_p ALL THE HOLY-ones RATHERest YET THE the-ones OUT
 ye especially
 aspazomai su pas ho hagios malista de ho ek
 v_Pres midD/pasD Ind 3 Pl pp 2 Acc Pl a_Nom Pl m t_Nom Pl m a_Nom Pl m Adv Conj t_Nom Pl m Prep

22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

ΤΗΣ ΚΑΙΣΑΡΟΣ ΟΙΚΙΑΣ
OF-THE CEASAR HOME
 of-Cesar house
 ho kaisar oikia
 t_Gen Sg f n_Gen Sg m n_Gen Sg f

23 **Η ΧΑΡΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ**
THE grace OF-THE Master Lord JESUS ANOINTED Christ WITH THE spirit
 Christ
 ho charis ho kurios iEsous christos meta ho pneuma
 t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m n_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg n

23 The grace of our Lord Jesus Christ [be] with you all. Amen. <<[To [the] Philippians written from Rome, by Epaphroditus.]>>

ΥΜΩΝ
ΟΥ-ΥΟΥ
ΟΥ-ΥΕ
su
pp 2 Gen Pl